



**EAP 05B**



**SK**

**ČISTIČKA VZDUCHU**

Návod na obsluhu a údržbu

**CZ**

**ČISTIČKA VZDUCHU**

Návod k obsluze a údržbě

**EN**

**CAR AIR PURIFIER**

Manual





Pred uvedením tohto zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na použitie!

Požiadavky a odporúčania v ňom uvedené musia byť dodržané. Dodržiavanie pravidiel tohoto návodu je súčasťou opatrenia pre bezpečné používanie výrobku a je jedným z podmienok pre uznanie záruky. Výrobok má medzinárodný certifikát CE a je v súlade s technickými normami podľa EN.



Deťom mladším ako 3 roky sa musí zabrániť v prístupe k spotrebiču, pokiaľ nie sú trvalo pod dozorom.

Deťi vo veku 3 - 8 rokov nesmú pripojiť spotrebič do zásuvky, regulovať ho, čistiť alebo vykonať údržbu.

Deťi vo veku 3 - 8 rokov môžu používať len tlačidlo zapnúť/vypnúť, a to za predpokladu, že je výrobok nainštalovaný a pripravený na normálnu prevádzku, ak sú deti pod dozorom a sú poučené o bezpečnom používaní výrobku a chápu možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.



Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poskytuje dohľad alebo ich poučila o používaní výrobku. Zodpovedná osoba musí zabezpečiť aby bolo zabránené deťom manipulovať s týmto výrobkom!

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Po rozbalení výrobku prosíme skontrolujte, či je balenie kompletne a či výrobok nie je poškodený! V prípade, že zistíte poškodenie alebo neúplné balenie, obráťte sa na autorizovaného predajcu! Nenechávajte obalové materiály, sáčky a sponky v dosahu detí.
- Pred pripojením napájacieho adaptéra skontrolujte, či je výstupné napätie zásuvky vozidla rovnaké s napájacím napätím výrobku (12V).
- Výrobok používajte len v automobiloch s 12 V batériou. Nepoužívajte výrobok v kamiónoch, autobusoch a iných vozidlách s batériou 24 V.
- Pred zapnutím spotrebiča sa uistite, že bolo odstránené balenie filtra a filter je správne nainštalovaný.
- Vyhnite sa manipulácii s výrobkom počas jazdy!
- Vyhnite sa umiestneniu výrobku na palubnú dosku aby ste nebránili vo výhľade vodiča. Produkt neumiestňujte tiež na miesta, na ktorých by mohol ohroziť bezpečnosť ľudí.
- Neblokujte vstup a výstup vzduchu žiadnymi predmetmi, aby bolo zabezpečené správne cirkulovanie vzduchu.
- Pri vyťahovaní napájacieho adaptára zo zapaľovača netahajte za kábel, ale pevne uchytte adaptér.
- Ak je prírodný napájací kábel výrobku poškodený, výrobok prestaňte používať a obráťte sa na autorizovaný servis. Smie ho vymeniť len výrobca, servis, alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu!

- Dbajte na správnu polohu výrobku počas jazdy, vyhnite sa pádu alebo zošmyknutiu výrobku. Pri nepretržitom používaní to môže spôsobiť požiar alebo úraz elektr. prúdom.
- Zabráňte deťom manipulovať s výrobkom!
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a vyťahnite adaptér zo zásuvky zapaľovača.
- Ak je napájací adaptér, napájací kábel alebo výrobok poškodený, prestaňte ho používať! V prípade poruchy zariadenie nerozoberajte. Kontaktujte predajcu alebo centrálné servisné stredisko. V opačnom prípade môže byť ohrozená bezpečnosť spotrebiča.
- Neumiestňujte výrobok v blízkosti vody, kvapalín a horľavých čistiacich prostriedkov. Zabráňte tým možnému úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Výrobok nikdy neponárajte do vody!
- Na čistenie výrobku nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny alebo horľavé čistiace prostriedky. Zabráňte tým úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Pred použitím výrobku najprv vyberte zapaľovač zo zásuvky zapaľovača.
- Výrobok nie je náhradou za správne vetranie, čistenie alebo deodorizačný efekt.
- Ak je napájací konektor výrobku zle pripojený do zapaľovača, môže byť konektor horúci. Uistite sa, že je napájací konektor zapojený správne.
- Odporúča sa, aby sa výrobok umiestnil do držiaku na poháre vo vozidle. Ak držiak nezodpovedá veľkosti výrobku, použite dodávaný držiak, ktorý slúži ako medzikus.
- Neumiestňujte výrobok do iných držiakov, vetracích otvorov alebo na iné časti vozidla.
- Ak výrobok vypadol z držiaku, najmä počas jazdy na hrbolatej ceste, výrobok skontrolujte a umiestnite späť do držiaku.
- Na výrobok nesadajte ani naň neumiestňujte iné predmety.
- Neumiestňujte výrobok priamo k spodnej časti klimatizácie, aby ste zabránili kondenzácii kvapiek vody vo výrobku.
- Používajte len originálny špeciálne navrhnutý filter. Nepoužívajte iné filtre!
- Výrobok úmyselne nepoškodzuje tvrdými predmetmi, ani ho nepoužívajte k poškodeniu iných predmetov.
- Nevkladajte žiadne predmety do vzduchových vývodov výrobku.
- Nepoužívajte tento výrobok, ak vnútri auta používate repelentný sprej, alebo ak je plnený horľavými plynmi a olejmi, kde sa používajú chemické výpary.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti vykurovacích zariadení.
- Po použití výrobku a pred čistením odpojte napájací adaptér.
- Výrobok neuchovávajte v miestnostiach alebo vozidle s prudkou zmenou teploty, pretože to môže viesť ku kondenzácii vo vnútri výrobku.
- Tento výrobok je určený na používanie v automobiloch a za normálnych prevádzkových podmienok.
- Tento výrobok neodstraňuje CO - oxid uhľnatý, ani RO, takže v prípade požiaru alebo nebezpečných chemických havárií nemožno výrobok použiť ako bezpečnostné zariadenie.



Před uvedením tohoto zařízení do provozu si pozorně přečtěte tento návod k použití!

Požadavky a doporučení v něm uvedené musí být dodrženy. Dodržování pravidel tohoto návodu je součástí opatření pro bezpečné používání výrobku a je jedním z podmínek pro uznání záruky. Výrobek má mezinárodní certifikát CE a je v souladu s technickými normami podle EN.



Dětem mladším než 3 roky se musí zabránit v přístupu k výrobku, pokud nejsou trvale pod dozorem.

Děti ve věku 3 - 8 let nesmí připojit spotřebič do zásuvky, regulovat ho, čistit nebo provést údržbu.

Děti ve věku 3 - 8 let mohou používat pouze tlačítko zapnout / vypnout, a to za předpokladu, že je výrobek nainstalován a připraven na normální provoz, pokud jsou děti pod dozorem a jsou poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou možná nebezpečí při používání výrobku.



Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost poskytuje dohled nebo je poučila o používání výrobku. Odpovědná osoba musí zajistit aby bylo zabráněno dětem manipulovat s tímto výrobkem!

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

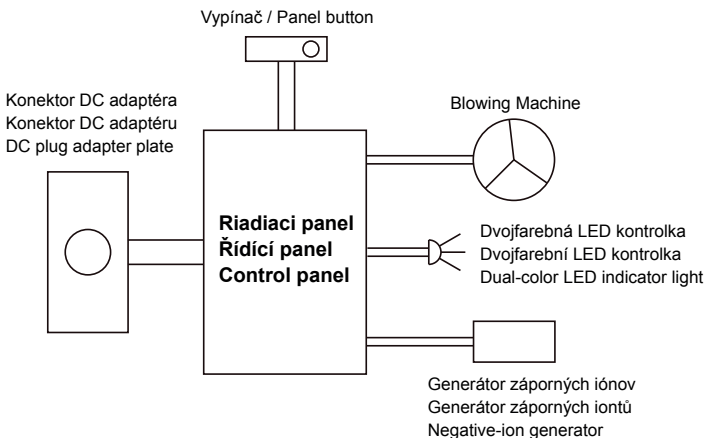
- Po rozbalení výrobku prosíme zkontrolujte, zda je balení kompletní a zda výrobek není poškozen! V případě, že zjistíte poškození nebo neúplné balení, obraťte se na autorizovaného prodejce! Nenechávejte obalové materiály, sáčky a sponky v dosahu dětí.
- Před připojením napájecího adaptéru zkontrolujte, zda je výstupní napětí zásuvky vozidla stejné s napájecím napětím výrobku (12V).
- Výrobek používejte pouze v automobilech s 12 V baterií. Nepoužívejte výrobek v kamionech, autobusech a jiných vozidlech s baterií 24 V.
- Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že bylo odstraněno balení filtru a filtr je správně nainstalován.
- Vyhněte se manipulaci s výrobkem během jízdy!
- Vyhněte se umístění výrobku na palubní desku, abyste nebránili ve výhledu řidiče. Produkt neumísťujte také na místa, na kterých by mohl ohrozit bezpečnost lidí.
- Neblokujte vstup a výstup vzduchu žádnými předměty, aby bylo zajištěno správné cirkulování vzduchu.
- Při vytahování napájecího adaptéru ze zapalovače netahejte za kabel, ale pevně uchyťte adaptér.
- Pokud je přívodní napájecí kabel výrobku poškozen, výrobek přestaňte používat a obraťte se na autorizovaný servis. Smí jej vyměnit pouze výrobce, servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí!

- Dbejte na správnou polohu výrobku během jízdy, vyhněte se pádu nebo sklouznutí výrobku. Při nepřetržitém používání to může způsobit požár nebo úraz elektr. proudem.
- Zabraňte dětem manipulovat s výrobkem!
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, vypněte ho a vytáhněte adaptér ze zásuvky zapalovače.
- Pokud je napájecí adaptér, napájecí kabel nebo výrobek poškozen, přestaňte ho používat! V případě poruchy zařízení nerozebírejte. Kontaktujte prodejce nebo centrální servisní středisko. V opačném případě může být ohrožena bezpečnost spotřebiče.
- Neumísťujte výrobek v blízkosti vody, kapalin a hořlavých čisticích prostředků. Zabráňte tím možnému úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Výrobek nikdy neponožujte do vody!
- K čištění výrobku nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny nebo hořlavé čisticí prostředky. Zabráňte tím úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Před použitím výrobku nejprve vyberte zapalovač ze zásuvky zapalovače.
- Výrobek není náhradou za správné větrání, čištění nebo deodorizační efekt.
- Pokud je napájecí konektor výrobku špatně připojen do zapalovače, může být konektor horký. Ujistěte se, že je napájecí konektor zapojen správně.
- Doporučuje se, aby se výrobek umístil do držáku na sklenice ve vozidle. Pokud držák neodpovídá velikosti výrobku, použijte dodávaný držák, který slouží jako mezikus.
- Neumísťujte výrobek do jiných držáků, větracích otvorů nebo na jiné části vozidla.
- Pokud výrobek vypadl z držáku, zejména během jízdy na hrbolaté cestě, výrobek zkontrolujte a umístěte zpět do držáku.
- Na výrobek nesedejte ani na něj neumísťujte jiné předměty.
- Neumísťujte výrobek přímo ke spodní části klimatizace, abyste zabránili kondenzaci kapek vody ve výrobku.
- Používejte pouze originální speciálně navržený filtr. Nepoužívejte jiné filtry!
- Výrobek úmyslně nepoškozujte tvrdými předměty, ani jej nepoužívejte k poškození jiných předmětů.
- Nevkládejte žádné předměty do vzduchových vývodů výrobku.
- Nepoužívejte tento výrobek, pokud uvnitř auta používáte repelentní sprej, nebo pokud je plněn hořlavými plyny a oleji, kde se používají chemické výpary.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti topných zařízení.
- Po použití výrobku a před čištěním odpojte napájecí adaptér.
- Výrobek neuchovávejte v místnostech nebo vozidle s prudkou změnou teploty, protože to může vést ke kondenzaci uvnitř výrobku.
- Tento výrobek je určen pro použití v automobilech a za normálních provozních podmínek.
- Tento výrobek neodstraňuje CO - oxid uhelnatý, ani RO, takže v případě požáru nebo nebezpečných chemických havárií nelze výrobek použít jako bezpečnostní zařízení.

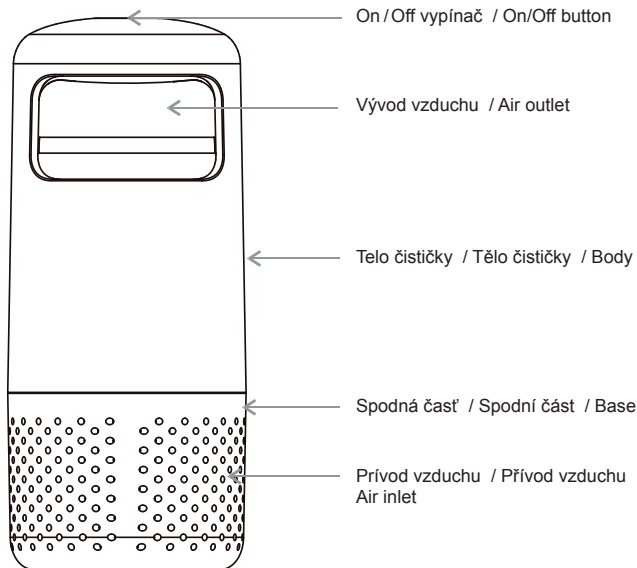
## TECHNICKÉ ÚDAJE / SPECIFICATIONS

Menovité napájanie Jmenovité napájení Rated voltage	DC 10 ~ 15 V, 300-500 mA
Oblasť použitia Oblasť použití Applicable area	Čistička vzduchu do auta Čistička vzduchu do auta Car air purifier
Filter	HEPA filter: s aktívnym uhlím s aktívnym uhlím / with activated carbon
Druh filtrácie Druh filtrace Filter method	Aktívna adsorpčná filtrácia Aktivní adsorpční filtrace Active adsorbed filtration
CADR	8 m <sup>3</sup> / h
Záporné ióny / Záporné ionty Negative ions	5 mil / cm <sup>3</sup>
Rozmery / Rozměry Dimensions	74 x 74 x 170 mm
Hmotnosť / Hmotnost / Weight	250 g

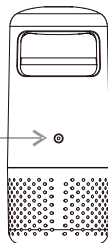
## ELEKTRICKÁ SCHÉMA / ELECTRICAL DIAGRAM



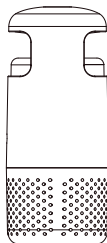
## POPIS VÝROBKU / PRODUCT STRUCTURE



Napájecí adaptér  
Napájecí adapter  
Power interface



Bočný pohľad  
Boční pohled  
Side



Zadná strana  
Zadní strana  
Rear



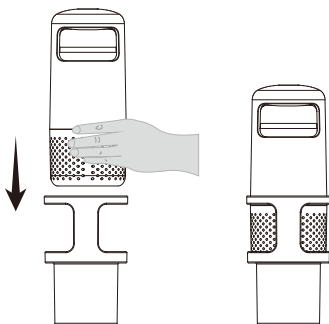
HEPA filter

## SPÔSOB UMIESTNENIA / ZPŮSOB UMÍSTĚNÍ INSTALLATION METHOD

Výrobek vložte do držiaka na poháre, ne-  
umiestňujte výrobok na prístrojovú dosku  
ani na iné miesta, na ktoré sa nedá pevne  
uchytiť.

Výrobek vložte do držáku na sklenice, ne-  
umísťujte výrobek na přístrojovou desku  
ani na jiná místa, na které se nedá pevně  
uchytit.

Please put the product in the car cup  
holder, do not place the product on the  
dashboard or other places which unable  
to fix.





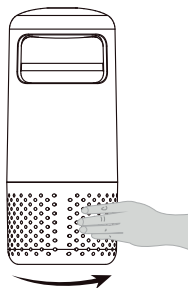
# SPUSTENIE DO PREVÁDZKY / UVEDENÍ DO PROVOZU

## INSTRUCTION

1. Pootočte obe časti čističky vzduchu proti sebe a oddelte ich.

Pootočte obě části čističky vzduchu proti sobě a oddělte je.

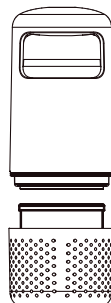
Contrarotate the base and body to separate the air purifier.



2. Vyberte HEPA filter zo spodnej časti a odstráňte z neho plastový obal.

Vyjměte HEPA filtr ze spodní části a odstraňte z něj plastový obal.

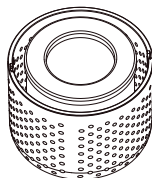
Take out the HEPA filter from the base and remove the packaging bags.



3. Vložte HEPA filter späť do spodnej časti.

Vložte HEPA filtr zpět do spodní části.

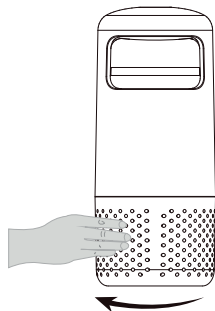
Put the HEPA filter back into the base.



4. Spojte spodnú časť s telom čističky.

Spojte spodní část s tělem čističky.

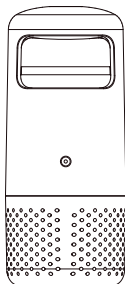
Integrate base with body.



5. Pripojte čističku k napájaniu. Indikátor bude svietiť na červeno, čistička je v pohotovostnom režime.

Připojte čističku k napájení. Indikátor bude svítit červeně, čistička je v pohotovostním režimu

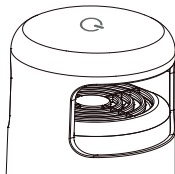
Connect the power supply. The indicator will be Red color. The air purifier is standby now.



6. Stlačte tlačidlo On/Off na hornej časti, indikátor bude svietiť na zeleno a čistička začne pracovať.

Stiskněte tlačítko On/Off na horní části, indikátor bude svítit zeleně a čistička začne pracovat.

Press the button on the handle, the indicator will be Green and machine are working.



## ZÁRUČNÉ PODMIENKY A SERVIS

Na výrobok sa poskytuje záruka 2 roky odo dňa predaja.

### Podmienky platnosti záruky:

1. Nutné predložiť doklad o kúpe.
2. Stav a funkčnosť výrobku nie sú narušené násilnými a neodbornými zásahmi užívateľa, alebo živelnou pohromou
3. Inštalácia a obsluha bola vykonaná podľa návodu na obsluhu a údržbu.

### Záruka zaniká pri chybách spôsobených:

Nesprávnym používaním a skladovaním, nedodržením pokynov na používanie, poškodením pri preprave, používaním vyššieho napätia ako je uvedené na štítku, prírodnými katastrofami alebo inými okolnosťami, v prípade zásahu do konštrukcie výrobku, jeho úpravou alebo zmenou, alebo pokusu o opravu výrobku neoprávnenou osobou.

Ak nastane počas záručnej doby porucha, ktorá nebola spôsobená užívateľom alebo živelnou pohromou, obráťte sa na autorizovaný servis, ktorý nárok na opravu overí.

Po oprávnenom nároku servisné stredisko vykoná opravu bezplatne. V prípade nepredloženia dokladu o kúpe, poškodenia výrobku zo strany užívateľa alebo zanedbaním pokynov v návode na obsluhu a údržbu, servisné stredisko výrobok opraví len na náklady užívateľa.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY A SERVIS

Na výrobek se poskytuje záruka 2 roky ode dne prodeje.

### Podmínky platnosti záruky:

1. Nutné předložit doklad o koupi
2. Stav a funkčnosť výrobku nejsou narušeny násilnými a neodbornými zásahy uživatele nebo živelnou pohromou
3. Instalace a obsluha byla provedena podle návodu k obsluze a údržbě

### Záruka zaniká při chybách způsobených:

Nesprávným používaním a skladovaním, nedodržením pokynů k používání, poškozením při přepravě, používáním vyššího napětí než je uvedeno na štítku, přírodními katastrofami nebo jinými okolnostmi, v případě zásahu do konstrukce výrobku, jeho úpravou nebo změnou nebo pokusu o opravu výrobku neoprávněnou osobou.

Pokud nastane během záruční doby porucha, která nebyla způsobena uživatelem nebo živelní pohromou, obraťte se na autorizovaný servis, který nárok na opravu ověří.

Po oprávněném nároku servisní středisko provede opravu bezplatně. V případě nepředložení dokladu o koupi, poškození výrobku ze strany uživatele nebo zanedbáním návodu k obsluze a údržbě, servisní středisko výrobek opraví jen na náklady uživatele.

## WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

The warranty for this product is 2 years from the date of sale.

### Warranty conditions:

1. Submit a proof of purchase.
2. Condition and functionality of the appliance are not disturbed by violent and unprofessional user intervention or natural disasters
3. Installation and operation of the appliance was carried out according to the instructions for operation and maintenance.

### The warranty expires when defects was caused:

Incorrect use and storage, failure to observe the operating instructions, damage during the transport, use of higher voltage as indicated on the rating label, natural disasters or other circumstances, By any interference into the construction of the product, its correction or modification, or attempted repair by an unauthorized person.

If a fault has occurred during the warranty period, which was not caused by the user or a natural disasters, contact an authorized service center that verify the claim to repair.

After the rightful claim the service center performs the repair of the product for free. In case of not submitting the proof of purchase, damage of the heater by the user, or by not following the instructions in the user manual, the service center performs repair of the appliance only at the expense of the user with charge.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE / ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ / ENVIRONMENT

**SK:** Tento výrobok je označený v súlade so smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).



S týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Výrobok musí byť odovzdaný na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Pre informácie o zaobchádzaní a recyklácii tohto zariadenia sa obráťte na miestny úrad, kanceláriu pre likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

**CZ:** Tento výrobek je označen v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).



S tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek musí být předán na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o zacházení a recyklaci tohoto zařízení se obraťte na místní úřad, kancelář pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

**EN:** This appliance is labeled in accordance with the Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product must not be treated as household waste. The product must be disposed of at a collection point for recycling electrical and electronic equipment. For information about treatment and recycling of this device, please contact your local office, household waste disposal service or the store where you purchased the product.

Gestor servisu / Authorized service center:

ELÍZ - ohrievače vody s.r.o.  
Prievozská 2/A  
821 09 Bratislava, Slovakia  
Tel.: +421 2 5363 4207  
www.eliz.sk